



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ОРГАН
ПО ПЕРЕГОВОРАМ В ОТНОШЕНИИ
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА
Четвертая сессия
Пункт 4 предварительной повестки для

A/FCSTC/INB4/7
14 марта 2002 г.

Совещания сопредседателей и Президиума Межправительственного органа по переговорам 21 февраля 2002 г.

1. Г-н D. Nohman, исполняющий обязанности Председателя Органа по переговорам, провел в четверг 21 февраля 2002 г. отдельные совещания Президиума Межправительственного органа по переговорам в отношении рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (РКБТ) и сопредседателей рабочих групп. Отчет об этих двух встречах приводится ниже.

ВСТРЕЧА СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ

2. Предлагаемое перераспределение обязанностей между рабочими группами. Поступило предложение о том, чтобы некоторые из задач, изначально возложенные на Рабочую группу 1, были переданы Рабочим группам 2 и 3. В частности, было предложено, чтобы "Научные исследования" (К.2) и "Ликвидация продажи молодыми людьми и молодым людям" (I.8-12) были переданы от Рабочей группы 1 Рабочей группе 2, так же как и "Положения о рекламе, содействии торговле и спонсорстве" (G.2-4), были переданы от Рабочей группы 1 Рабочей группе 3. Эта идея была принята на основе консенсуса, и было предложено, чтобы сопредседатели и члены Президиума рассмотрели вопрос о перераспределении обязанностей с государствами-членами при подготовке к предстоящим межсессионным региональным консультациям (которые должны состояться в Женеве 17 марта 2002 г.)¹.

¹ 17 марта 2002 г. с 09 ч. 00 м до 12 ч. 00 м. состоится совещание Европейского регионального бюро, Бюро для стран Восточного Средиземноморья и Западной части Тихого океана. Совещание для Регионального бюро стран Африки, стран Америки и Юго-Восточной Азии будет проведено с 14 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м.

3. **Метод работы:** Общую поддержку получила идея проведения неформальных редакционных совещаний во время четвертой сессии Органа по переговорам для содействия переговорам и использования ведущих для содействия неофициальным дискуссиям по вопросам, в отношении которых не существует единого мнения. Было также предложено, чтобы ведущие избирались сопредседателями, например из числа сопредседателей Органа по переговорам или из числа региональных координаторов, для того чтобы обеспечить открытость. В сопроводительном письме к предварительному расписанию работы¹ при согласии Органа по переговорам с этим предложением будет также оговорено право сопредседателей созывать неофициальные редакционные совещания.

4. **Трансверсальные вопросы:** Исполняющий обязанности Председателя также отметил, что Секретариат в соответствии с решением, принятым на последнем пленарном заседании третьей сессии Органа по переговорам, подготовил проект документа с примерами возможных технических приложений² для четвертой сессии. Если позволит время, то предварительное обсуждение технических приложений будет проведено во время данной сессии в той Рабочей группе, которая отвечает за конкретный вопрос, рассматриваемый в техническом приложении.

5. **Региональные консультации:** Указанные консультации состоятся в воскресенье 17 марта, после чего в тот же день в 17 ч. 00 м. состоится встреча сопредседателей.

ЗАСЕДАНИЕ ПРЕЗИДИУМА

6. **Предварительное расписание и порядок работы:** Исполняющий обязанности Председателя рассмотрел проект ежедневного расписания работы. Открытие совещания состоится на пленарном заседании 18 марта и закрытие – на пленарном заседании 23 марта; другие пленарные заседания будут созываться по мере потребности. На заключительном пленарном заседании предусмотрено проведение дискуссии в отношении возможных протоколов к рамочной конвенции. Расписание также предусматривает три официальных заседания для каждой из рабочих групп, дополнительные неофициальные совещания также могут быть проведены (см. пункт 1). Во время третьей сессии Органа по переговорам было также отмечено, что различия между официальными и неофициальными совещаниями были не всегда четкими; с учетом этого было достигнуто соглашение о том, что сопроводительный меморандум уточнит эти различия. Участники пришли к согласию в отношении того, чтобы для обеспечения успешности переговоров и разрешения сложных вопросов проводилось больше неофициальных совещаний. На третьей сессии было также предложено создать специальную группу по дефинициям, но согласия по этому вопросу не было достигнуто. Президиум считает, что этот вопрос должен быть рассмотрен на открытии пленарного заседания.

¹ Документ A/FCTC/INB4/DIV/1.

² Документ A/FCTC/INB4/INF.DOC./1.

7. **Предлагаемое перераспределение обязанностей среди рабочих групп:** Исполняющий обязанности Председателя сообщил о дискуссиях с сопредседателями в отношении предложенного перераспределения обязанностей. Президиум ранее уже согласился с тем, что может возникнуть вопрос о перераспределении обязанностей при согласии на это Органа по переговорам, как то и было решено при утверждении изначального документа по распределению обязанностей¹. Президиум согласился с тем, что измененный вариант распределения обязанностей должен быть направлен государствам-членам для возможного рассмотрения на первом пленарном заседании. Проект такого предложения дается в качестве приложения к настоящему документу (Приложение 2).

8. **Выборы Председателя:** В соответствии с соглашением, достигнутым на третьей сессии Органа по переговорам, Посол Ali Khorram (Исламская Республика Иран), заместитель Председателя, в личном качестве был наделен полномочиями для содействия межсессионным консультациям, состоящим из двух этапов. От имени Посла Khorram Посол Ali Shabestari (Исламская Республика Иран) представил новые материалы о консультативном процессе между сессиями (Приложение 3). Генеральный директор уведомила Президиум о том, что в дополнение к информации, полученной от Постоянного представительства Исламской Республики Иран 6 февраля 2002 г., всем государствам-членам была направлена вербальная нота с уведомлением о снятии кандидатуры д-ра М.Е. Tshabalala-Msimang, Министра здравоохранения Южной Африки, на должность Председателя Межправительственного органа по переговорам, и что с учетом этого единственным остающимся кандидатом на этот пост является Посол Luiz Felipe de Seixas Corrêa, предложенный правительством Бразилии.

9. **Предлагаемые сроки для проведения пятой сессии Межправительственного органа по переговорам:** В Международном центре конференций в Женеве были зарезервированы помещения с 14 по 27 октября 2002 г., что предусматривает возможность проведения более длительной пятой сессии Органа по переговорам. Президиум постановил также, что вопрос о точных датах и продолжительности сессии будет решен новым Председателем.

10. **Последующие заседания Президиума:** Следующее заседание Президиума состоится в воскресенье 17 марта 2002 г. в 18 ч. 00 м. Предварительное расписание работы намечает проведение последующих заседаний Президиума на: понедельник 18 марта, среду 20 марта, пятницу 22 марта и субботу 23 марта с 09 ч. 00 м. до 09 ч. 30 м.

¹ Документ A/FCTC/INB2/DIV/6.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Исполняющий обязанности Председателя и член Президиума

Г-н D. Hohman (Соединенные Штаты Америки)

Члены Президиума

Г-жа J. Bennett (Австралия)

Г-н H. Dilemre (Турция)

Посол S. Kunadi (Индия)

Г-жа P. Lambert (Южная Африка)

Посол A.A.M. Shabestari (Исламская Республика Иран)

Сопредседатели

Г-н E. Aiston (Канада)

Посол T. Caughley (Новая Зеландия)

Посол B.G. Chidyausiku (Зимбабве, от имени д-ра T. Stamps)

Д-р Natai Chitanondh (Таиланд)

Проф. J.-F. Girard (Франция)

Г-н H. Selim (Египет, от имени г-на I. Seddik)

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЯЗАННОСТЕЙ
В РАБОЧИХ ГРУППАХ**

Как указано в выделенном тексте ниже, следующие обязательства предлагается передать от Рабочей группы 1 Рабочей группе 2: "Научные исследования" (K.2) и "Запрещение продажи молодым людям и молодыми людьми" (I.8-12), и предложения в отношении Рекламы, содействия торговле и спонсорства" (G.2-4) будут переданы от Рабочей группы 1 Рабочей группе 3.

Статьи в тексте Председателя¹ – Рабочая группа 1
• Определения (B) • Руководящие принципы (D.1-2) • Общие обязательства (E.1-2) • Пассивное курение (G.1(a)) • Регулирование содержания табачных изделий (G.1(b)) • Регулирование состава табачных изделий (G.1(c)) • Упаковка и маркировка (G.1(d)) • Обучение, подготовка и осознание общественностью (G.1(e)) • Меры по сокращению спроса в отношении табачной зависимости и прекращения курения (H.1-2)

¹ См. документ A/FCTC/INB2/2.

Статьи в тексте Председателя¹ – Рабочая группа 2

- Определения (B)
- Руководящие принципы (D.4-5, D.7)
- Общие обязательства (E.3)
- Ценовые и налоговые меры по сокращению спроса на табак (F.1 и F.2(a), (c))
- Ценовые и налоговые меры по сокращению спроса на табак (F.2(b))
- Нелегальная торговля табачными изделиями (I.1-7)
- *Ликвидация продажи молодым людям и молодыми людьми (I.8-12)*
- Лицензирование (I.13-14)
- Государственная поддержка производителям табака и тем, кто его выращивает (I.15)
- Эпиднадзор (K.1)
- *Научные исследования (K.2)*
- Обмен информацией (K.3)

¹ См. документ A/FCTC/INB2/2.

Статьи в тексте Председателя¹ – Рабочая группа 3

- Определения (B)
- Руководящие принципы (D.3, 6, 8)
- Общие обязательства (E.4-7)
- *Реклама, продвижение на рынок и спонсорство (G.2-4)*
- Компенсация и ответственность (J)
- Сотрудничество в научной, технической и юридической областях (L)
- Конференция Сторон (M), Секретариат (N), Поддержка Всемирной организацией здравоохранения (O)
- Отчетность и осуществление (P), Урегулирование споров (R)
- Финансовые ресурсы (Q)
- Разработка конвенции (S) [в тексте Председателя не приводится каких-либо положений: формулировки по тексту будут определены на более поздних сессиях Межправительственного органа по переговорам]
- Заключительные положения (T) [в тексте Председателя не приводится каких-либо положений: формулировки по тексту будут определены на более поздних сессиях Межправительственного органа по переговорам]

¹ См. документ A/FCTC/INB2/2.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ДОКЛАД ПОСЛА ALI SHABESTARI, ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН

1. Ниже приводится текст доклада Посла Ali Shabestari от имени Посла Khorram.

"От имени Посла Khorram как ведущего процесса консультаций по выборам Председателя Межправительственного органа по переговорам в отношении рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака имею честь сообщить о следующем:

(a) По предложению ведущего 14 декабря 2001 г. официальный меморандум был направлен ВОЗ с уведомлением государств-членов о том, что государствам-членам представляется время в течение одного месяца начиная с 14 декабря 2001 г. для выдвижения кандидатур на пост Председателя Межправительственного органа по переговорам.

(b) По истечении одного месяца Постоянное представительство Исламской Республики Иран было официально поставлено в известность о наличии двух кандидатов на этот пост, а именно:

(i) С 11 января 2002 г. Иранское представительство получило копию письма д-ра М.Е. Tshabalala-Msimang, Министра здравоохранения Южной Африки, направленное Генеральному директору ВОЗ, с официальным представлением кандидатуры на пост Председателя Межправительственного органа по переговорам;

(ii) В тот же самый день Иранское представительство получило вербальную ноту от Постоянного представительства Бразилии с сообщением о том, что Посол Luiz Felipe de Seixas Correa, Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций в Женеве, готов занять пост Председателя Межправительственного органа по переговорам.

(c) 4 февраля 2002 г. Постоянным представительством Исламской Республики Иран было получено письмо советника по вопросам здравоохранения Южноафриканского представительства с приложением копии вербальной ноты, направленной в ВОЗ, о снятии кандидатуры д-ра Tshabalala-Msimang, Министра здравоохранения Южной Африки, на пост Председателя Межправительственного органа по переговорам.

(d) 6 февраля 2002 г. Постоянное представительство Исламской Республики Иран отправило вербальную ноту ВОЗ с предложением об уведомлении всех членов Межправительственного органа по переговорам о снятии кандидата Южной Африки и о том, что кандидатура, представленная Бразилией, является единственной для занятия поста Председателя Межправительственного органа по переговорам.

(e) В результате снятия упомянутой выше кандидатуры Посол Luiz Felipe de Seixas Corrêa, предложенный правительством Бразилии, в настоящее время является единственным кандидатом на должность Председателя с учетом процесса консультаций, проведенных во время третьей сессии Межправительственного органа по переговорам.

(f) Выборы нового Председателя предусмотрены предварительной повесткой дня четвертой сессии Межправительственного органа по переговорам, сессия которого состоится в Женеве с 18 по 23 марта 2002 года.

Благодарю вас."

= = =